

Cuidados terminales

Pacientes con cáncer avanzado



THE UNIVERSITY OF TEXAS

MD Anderson
~~Cancer~~ Center

Making Cancer History®



A veces, el tratamiento no puede controlar el cáncer avanzado. En el caso de algunos pacientes, los efectos secundarios del tratamiento o la insuficiencia orgánica múltiple causan una mala calidad de vida. En esta situación, nuestro equipo de atención puede recomendar cambiar el objetivo de la atención del/de la paciente por los cuidados terminales (o de fin de vida).

MD Anderson procura atender a los pacientes y a sus familias con respeto, dignidad e integridad. Si nuestro equipo de atención recomienda los cuidados terminales, esto significa que ellos consideran que el tratamiento ya no está ayudando a su ser querido y que se aproxima su muerte (en días u horas). Pueden recomendarle una atención médica que se concentre en proporcionar confort.

En este caso, puede ser difícil saber cuáles son las mejores opciones para el cuidado de su ser querido. Es normal que usted tenga preguntas y preocupaciones. En cualquier momento puede pedir ayuda y apoyo al equipo de atención.

El significado de los cuidados terminales

Los cuidados terminales ayudan a calmar la ansiedad, el dolor o la angustia del/de la paciente. En esta etapa, el objetivo de los cuidados cambia del tratamiento activo contra el cáncer al cuidado del confort. En lugar del tratamiento activo, la atención se centra en manejar el estrés y el dolor. El/la paciente puede recibir medicamentos que le ayuden a descansar de la manera más confortable posible.

En esta etapa, el equipo de atención comenzará a parar lentamente la administración de ciertos sistemas de apoyo y medicamentos. Esto puede incluir quitar el respirador mecánico, dejar de administrar diálisis renal y suspender los medicamentos usados para aumentar la presión arterial.

Atención de transición

Si usted decide que los cuidados terminales son adecuados para su ser querido, puede elegir cuándo iniciar la transición. Hable con su equipo de atención con respecto a sus deseos.

Como parte de la transición a los cuidados terminales, recomendamos cambiar el estado del código del/de la paciente. El estado del código indica qué clase de tratamiento recibirá el/la paciente si su corazón o respiración se detiene. Con los cuidados terminales, nuestro equipo de atención recomendará cambiar el estado del código de su ser querido a “No resucitación” (DNR por sus siglas en inglés).

El estado DNR significa que el equipo de atención no realizará el procedimiento de resucitación cardiopulmonar (CPR por sus siglas en inglés) para restablecer la función del corazón o los pulmones si estos dejan de funcionar.

Recomendamos hacer este cambio de estado de código para que su ser querido pueda morir suavemente, de forma natural y en paz.

Nadie puede predecir exactamente cuánto tiempo llevará el proceso de la muerte. Su ser querido continuará recibiendo atención día y noche. El equipo de atención hará todo lo posible por calmar el dolor, la ansiedad y la angustia.





Síntomas del fin de la vida

Cuando se aproxima la muerte, es común que se produzcan cambios físicos. Todos muestran síntomas distintos, pero puede ser útil saber qué cambios pueden ocurrir. El equipo de atención continuará proporcionando cuidado de confort cuando su ser querido presente síntomas del fin de la vida. Estos síntomas pueden incluir:

Cambios en la conciencia

- Somnolencia o letargo debido a los medicamentos para el dolor
- Confusión con el tiempo, el lugar o las personas
- Intranquilidad

Cambios en la función corporal

- Movimiento brusco de los músculos de las manos, los brazos, las piernas o la cara
- Labios flácidos

Cambios en el líquido corporal

- Boca seca
- Secreciones que se acumulan en la boca



Cambios en la temperatura y la circulación

- Brazos y piernas fríos
- Piel seca, húmeda o fría
- Piel azulada o descolorida en los brazos, las piernas, las manos y los pies
- Color de piel más oscuro o más pálido
- Frecuencia cardíaca irregular, débil o baja
- Presión arterial baja

Cambios en la respiración

- Rigidez en los músculos del cuello
- Respiración rápida o lenta
- Respiración ruidosa (ronquido o gorgoteo)
- La respiración se detiene por períodos de hasta 30 segundos

Cambios en las evacuaciones

- Orina más oscura
- Menos orina
- Pérdida de control de la orina y la materia fecal

La despedida

Las horas de visita son relajadas durante los cuidados terminales. Las personas suelen usar este tiempo para despedirse. Es posible que su familia quiera pasar tiempo juntos y visitar a su ser querido. Tal vez se quieran dar la mano, hablar, expresar gratitud o simplemente estar juntos en silencio. También es una oportunidad para practicar rituales religiosos o espirituales, o hacer otras actividades.

Recursos de cuidados paliativos (o de apoyo)

MD Anderson proporciona cuidados en todas las etapas de la vida. Los cuidados terminales incluyen servicios de apoyo emocional, espiritual y social para los pacientes y sus familias.

Se encuentra disponible un equipo de cuidados paliativos para responder sus preguntas y ayudar a proporcionar confort.

Para reunirse con cualquiera de los siguientes especialistas de cuidados paliativos, hable con el enfermero o enfermera de cabecera.



Atención espiritual

Siempre se dispone de capellanes para ofrecer apoyo espiritual. Los capellanes de distintas tradiciones de fe se reúnen con los pacientes y las familias que solicitan:

- Oraciones
- Asesoramiento y orientación espiritual
- Comunión, bautismo, el sacramento o la unción de los enfermos
- Guía sobre cuestiones religiosas como el desconsuelo no resuelto, la falta de fe, la pérdida de la esperanza, la incapacidad para rezar o el abandono de Dios

713-792-7284 (servicio disponible las 24 horas)

Las capillas y salas de oración están abiertas a cualquiera que busque confort por medio de la oración o la meditación.

Freeman-Dunn Chapel (Capilla): Main Building (Edificio Principal), piso 1, cerca del elevador C

Disponible las 24 horas

Louise J. Moran Chapel (Capilla):

Mays Clinic (Clínica Mays), piso 2, cerca del elevador T

Horario: de 6 a. m. a 11 p. m.

Muslim Prayer Room (Sala de Oración Musulmana):

Main Building, piso 3, cerca del elevador E

Musselman Meditation Room (Sala de Meditación Musselman):

Main Building , piso 2, cerca del elevador D

Especialistas en ética clínica

Los especialistas en ética clínica ofrecen apoyo cuando los pacientes y las familias deben hacer elecciones difíciles en cuanto al tratamiento. Pueden ayudar cuando hay falta de acuerdo o incertidumbre sobre la manera correcta de actuar. Una persona especializada en ética clínica puede ayudarle a elegir qué es lo mejor para su ser querido.

713-792-8775 (de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.)

713-404-2863 (fines de semana y después del horario habitual)

Consejeros de trabajo social

Los consejeros de trabajo social ayudan a los pacientes y las familias a enfrentar los cambios difíciles durante el proceso del final de la vida. También están disponibles para prestarle asistencia con los documentos de planificación anticipada de cuidados. Tal vez usted desee hablar con su consejero o consejera de trabajo social sobre los siguientes temas:

- Si se siente abrumado/a
- Si necesita ajustarse a los cambios de la vida
- Para hablar con los niños sobre el fin de la vida
- Para manejar la dinámica familiar
- Cuidados terminales o de hospicio
- Cómo hacer frente a la muerte y al duelo
- Impacto financiero del cáncer
- Planificación anticipada de cuidados (incluye poder notarial médico, testamento vital y disposición de restos)
- Información sobre los arreglos funerarios

713-792-6195 (de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.)

713-792-7090 (fines de semana y después del horario habitual)

Defensa de pacientes

Los intercesores o defensores de pacientes pueden ayudarle si necesita hablar con alguien sobre alguna queja o inquietud. Ellos pueden ayudarle a comprender cuáles son los derechos y responsabilidades de los pacientes. También le pueden proporcionar información sobre otros recursos de apoyo para usted y su familia.

713-792-7776 (de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.)

713-792-7090 (fines de semana y después del horario habitual)



fotografías: istockphoto.com

Patient Education

© 2019 The University of Texas MD Anderson Cancer Center

gr | jb | 10.19 | 500